

Trakya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

Tel: 0284 213 84 68

Faks: 0 284 214 74 30

E-Posta: ilahiyat@trakya.edu.tr

Web Site: <http://ilahiyat.trakya.edu.tr/>

Adres: Meydan Mahallesi, Kadirpaşa Mektep Sokağı No:5 (Selimiye Camii arkası, Arkeoloji Müzesi yanı) 22030/Edirne

İslâmî İlimler Araştırma Vakfı (İSAV)

Tel: 0212 523 54 57

Faks: 0212 523 65 37

E-Posta: isav@isavvakfi.org; isav@isav.org.tr

Web Site: <http://www.isav.org.tr/>

Adres: İskender Paşa Mahallesi, Kâmil Paşa Sok. No:5
Fatih 34080 İSTANBUL

İstanbul Üniversitesi İslâmî Araştırmalar Merkezi

Tel: 212-4555700 / 15804

Adres: Ordu Cad. No:196, 34459 Beyazıt – İstanbul

KURULLAR/COMMITTEES

Düzenleme Kurulu/ Organization Committee

Prof. Dr. Hüseyin SARIOĞLU (Trakya Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali ÖZEK (İSAV Başkanı)

Doç. Dr. Abdurrahman ALİY (İstanbul Üniversitesi)

Ahmet YILDIZ (İSAV)

Bilim Kurulu/Scientific Board

Prof. Dr. Numan ARUÇ

Makedonya Bilimler ve Sanatlar Akademisi

Prof. Dr. İlyas ÇELEBİ

Marmara Üniversitesi

Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN

Trakya Üniversitesi

Prof. Dr. Mehmet Zeki İBRAHİMGİL

Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Fikret KARÇIÇ

Gazi Hüseyin Bey Medresesi

Prof. Dr. Enes KARIÇ

Saraybosna Üniversitesi

Prof. Dr. Hüseyin SARIOĞLU

Trakya Üniversitesi

Prof. Dr. İbrahim SEZGİN

Trakya Üniversitesi

Doç. Dr. Abdurrahman ALİY

İstanbul Üniversitesi

Doç. Dr. Nedzat GRABUS

Slovenya Müslümanları Müftüsü

Doç. Dr. Fikret KARAMAN

T.C. Sofya Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri

Doç. Dr. Aydın TOPALOĞLU

29 Mayıs Üniversitesi

Doç. Dr. Necdet ÜNAL

Trakya Üniversitesi

Yrd. Doç. Dr. Bülent YILDIRIM

Trakya Üniversitesi

Dr. Aziz Hasanoviç

Hırvatistan Müftüsü

Rifat FEJZİC

Karadağ Başmüftüsü

Vedat AHMED

Bulgaristan Başmüftü Yardımcısı

Mehdi GURRA

Arnavutluk Geleceğin Alternatif Vakfı-ALSAR Başkanı

Yürütme Kurulu/Executive Committee

Prof. Dr. Hüseyin SARIOĞLU
Yrd. Doç. Dr. Muhammet ALTAYTAŞ
Yrd. Doç. Dr. A. Emre DAĞTAŞOĞLU
Yrd. Doç. Dr. Nurullah KOLTAŞ
Yrd. Doç. Dr. Abas JAHJA
Yrd. Doç. Dr. M. Necip YILMAZ

Sekreteryaya/Secretariat

Arş. Gör. Mustafa BARIŞ
Arş. Gör. Sezgin ELMALI
Arş. Gör. Halil İbrahim KAYGISIZ
Arş. Gör. Mustafa Kemal KOCA
Arş. Gör. Tuğba YILDIZ

07 Mayıs/May 2014, Çarşamba/Wednesday

AÇILIŞ OTURUMU/OPENING SESSION

(09:30-10:40)

Başkan/Chairman

Prof. Dr. Salih TUĞ



(ARA: 10.40-11.00)



07 Mayıs/May 2014, Çarşamba/Wednesday

I. OTURUM/SESSION I

(11:00-12:40)

Başkan/Chairman

Prof. Dr. Mahmut KAYA



Prof. Dr. Numan ARUÇ

(Makedonya Bilimler ve Sanatlar Akademisi)

İslam Kültürü ve Medeniyeti Balkanlar'a ve Avrupa'ya Ne Kadar Otantik ve Yabancıdır?

How Authentic And Unfamiliar Is Islamic Culture And Civilization According To The Balkans and Europe?

ما مدى موثوقية ومصداقية الحضارة والثقافة الإسلامية بالنسبة إلى البلقان وأوروبا؟



Prof. Dr. Hamza KELEŞ - Gulbanu KOSHENOVA

(Gazi Üniversitesi-Ahmet Yesevi Üniversitesi)

Balkanlar'da Muslihiddin Bin Abdulganî Vakıf Eserleri ve Vakıfları

The Foundational Works And Foundations (Waqf) Of Muslih al-Din Bin Abdulgani In The Balkans

أوقاف مصلح الدين بن عبد الغني وآثاره في البلقان



Prof. Dr. Lyubomir MIKOV

(Bulgaristan Bilimler Akademisi)

Bulgaristan Osman Pazarı (Omurtag) Bölgesi Camilerinde İmzalı Kitabe ve Duvar Süslemeleri

Wall Inscriptions And Paintings In Mosques In The Region Of Osman Pazarı (Omurtag) Bulgaria

الكتابات والنقوش الجدارية في جوامع منطقة سوق عثمان (أمورتاغ) البلغارية



Prof. Dr. Mesut IDRIZ- Prof. Dr. Amir PAŠIĆ

(International University of Sarajevo-IRCICA)

Kabe'ye Bakan Köprüler: Balkanlar'da Eşsiz Bir Osmanlı Mimarisi

Bridges Facing The Ka'bah: A Unique Ottoman Architecture In The Balkans

الجسور المواجهة للكعبة: عمارة عثمانية لا نظير لها في البلقان



(ARA: 12.40-14.20)



07 Mayıs/May 2014, Çarşamba/Wednesday

II. OTURUM/SESSION II

(14.20-16.00)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. İrfan MORİNA**



Prof. Dr. Kadir ÖZKÖSE

(Gaziosmanpaşa Üniversitesi)

Balkanlar'da Tasavvuf ve Tarikatlar

Sufism And Sufi Orders In The Balkans

التصوف والطرق الصوفية في البلقان



Doç. Dr. Selami ŞİMŞEK

(Gümüşhane Üniversitesi)

Osmanlı'nın Balkanlar'daki Önemli Kültür Merkezlerinden Biri Filibe'de Tasavvuf ve Tarikatlar

Sufism And Sufi Orders In Filibe (Plovdiv), An Important Center Of Culture In The Balkans During Ottoman Reign

التصوف والطرق الصوفية في فيليبس من أهم المراكز الثقافية في البلقان أثناء الحكم العثماني



Yrd. Doç. Dr. Nurullah KOLTAŞ

(Trakya Üniversitesi)

Balkanlar'da Tasavvufun Yayılışını Hızlandıran Etmenler: Reaksiyoner Bir Tavrı Olarak Bogomilizm

Factors Those Gave Rise To The Expansion Of Sufism In The Balkans: Bogomilism As A Reactionary Movement

العوامل التي ساهمت في انتشار التصوف في البلقان بشكل سريع: البوغوميلية – كرده فعل -أنموذجاً



EYÜP SALİH

(Araştırmacı – Gazeteci)

Makedonya'da Tasavvuf Alanında Etkili Olan Halvetilik ve Pir Mehmet Hayati Halvetî Asitanesi

Khalwatiyya As An Influential Sufi Order In Macedonia, And Pîr Mehmed Hayati Asitana

الخلوة كموثر صوفي في مقدونيا، ومقر خلوة بير محمد حياتي



(ARA: 16.00-16.15)



07 Mayıs/May 2014, Çarşamba/Wednesday

III. OTURUM/SESSION III

(16.15-18.05)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. Halis AYHAN**



Prof. Dr. Fadıl HOCA

(Üsküp Kiril ve Metodiy Üniversitesi)

Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe ve Dini Eğitim Müfredatı
Turkish And Religious Education Curriculum In Macedonia By the End Of Ottoman Reign

المناهج الدراسية لكل من التربية الدينية واللغة التركية في مقدونيا في أواخر العهد العثماني



Doç. Dr. Erdinç AHATLI

(Sakarya Üniversitesi)

Bulgaristan'da Yayımlanmış Olan İntibah Gazetesi ve Burada Çıkan Hadis Yorumları
Intibah, A newspaper Issued In Bulgaria, And The Interpretations Of Hadith Were Published In It

جريدة "الانتباه" المطبوعة في بلغاريا وشروح الحديث المنشورة فيها



Bekir ŞAHİN

(Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı)

Anadolu'yu Aydınlatan Balkan Kökenli Âlimler ve Türkiye Yazma Eser Kütüphanelerindeki Eserleri
Scholars Of Balkan Origin Who illuminated Anatolia And Their Manuscripts In Turkish Libraries

العلماء البلقان الذين ساهموا في تنوير الأناضول ومخطوطاتهم في المكتبات التركية



Doç. Dr. Orlin SABEV

(Bulgaristan Bilimler Akademisi Balkan Araştırmaları Enstitüsü)

Bulgaristan Örneği Işığında Balkanlar'da Osmanlı Vakıf Kütüphaneleri
Ottoman Foundational (Waqf) Libraries In The Balkans: Bulgaria As An Example

المكتبات الوقفية العثمانية في البلقان- بلغاريا- مثلاً



Chousein Bostantzi

(Gümölcine Seçilmiş Müftülüğü)

1913 Atina Anlaşması ile 1924 Lozan Anlaşması Dönemleri Arasında Batı Trakya'da Osmanlı Eğitim Sistemi
Ottoman Education System In Western Trakya Between 1913 Treaty Of Athens And 1924 Treaty Of Lausanne

نظام التعليم العثماني في "طراقيا الغربية" في الفترة ما بين اتفاقية أثينا (1913) واتفاقية لوزان (1924)

08 Mayıs/May 2014, Perşembe/Thursday

IV. OTURUM/SESSION IV

(09.30-11.00)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. Necip TAYLAN**



Prof. Dr. Abdalaziz Mohamed AWADALLAH

(Ezher Üniversitesi)

İlim ve Devlet Adamı Giritli Sırrı Paşa'nın "Tabakât ve Âdâb-ı Mufessirîn"i Üzerine
On Tabaqât And Adâb al-Mufassirîn By Sirri Pasa Of Crete, A Famous Scholar And A Statesman

كتاب طبقات وأدب المفسرين للعالم ورجل الدولة سري باشا الغريتي



Doç. Dr. Süleyman BAKİ

(Tetova Devlet Üniversitesi)

Manastırlı İsmail Hakkı Efendi, Eserleri ve Kelâmî Görüşleri

İsmail Hakkı Efendi Of Manastir, His Works And Theological Views

إسماعيل حقي أفندي ومؤلفاته وأثاره وأفكاره الكلامية



Dr. Sefer HASANOV

(Sofya Yüksek İslam Enstitüsü)

Yusuf b. Muhammed eş-Şumnî ve "el-İm'ân fi Cem'i-l-Kur'an" Adlı Risalesi
Yusuf b. Muhammad al-Shumni And His Treatise Titled "al-Imân fî Jam' al-Qur'an"

يوسف بن محمد الشمني ورسائله المسماة "الإيمان في جمع القرآن"



Prof. Dr. Adil YAVUZ

(Necmettin Erbakan Üniversitesi)

Edirne Daru'l-Hadisi Müderrisi Sinan Paşa ve Hadis Kültürü Üzerine Bir Değerlendirme: "Tazarru'nâme" Örneği
Sinan Pasha, The Teacher Of Dar al-Hadith In Edirne, And An Assessment On Hadith Culture: "Tazarru'nama" As An Example

"سنان باشا" مدرس دار الحديث في أدرنة، وتقييم ثقافة الحديث: "تضرع نامه" أنموذجا



(ARA: 11.00-11.15)



08 Mayıs/May 2014, Perşembe/Thursday

V. OTURUM/SESSION V

(11.15-12.45)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. Bayram DALKILIÇ**



Prof. Dr. M. Zeki İBRAHİMGİL - Arş. Gör. Funda NALDAN

(Gazi Üniversitesi)

Balkan Ülkelerindeki Osmanlı Kültür Mirası Üzerinde Genel Bir Değerlendirme

General Evaluation Of Ottoman Cultural Heritage In The Balkans

نظرة في التراث الثقافي العثماني في البلقان



Prof. Dr. İbrahim COŞKUN

(Necmettin Erbakan Üniversitesi)

Filibeli Ahmet Hilmi'nin Allah Tasavvuru

The Concept Of "Allah" According To Ahmed Hilmi Of Filibe (Plovdiv)

مفهوم "الله" عند أحمد حلمي الفيلبي



Yrd. Doç. Dr. M. Necip YILMAZ

(Trakya Üniversitesi)

Filibeli Ahmet Hilmi ve Materyalizme Yönelttiği Eleştiriler

Ahmed Hilmi Of Filibe (Plovdiv) And His Criticisms Against Materialism

أحمد حلمي الفيلبي وانتقاداته الموجهة إلى الفلسفة المادية



Assoc. Prof. Dr. Qani NESİMİ

(Tetova Devlet Üniversitesi)

Osmanlı Dönemi ve Sonrasında Yaşayan Önemli Şahıslardan Olan Arnavut Ekrem Bey Vlora

The Albanian Eqrem Bey Vlora, One Of The Preeminent Figures During Ottoman Reign And In The Subsequent Period

"السيد أكرم فلورا الألباني أحد الأعلام الذين عاشوا في العهد العثماني ومابعدہ"



(ARA: 12.45-14.30)



08 Mayıs/May 2014, Perşembe/Thursday

VI. OTURUM/SESSION VI

(14.30-16.00)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. İlyas ÇELEBİ**



Prof. Dr. Fikret KARAMAN

(Sofya Din Hizmetleri Müşaviri)

Balkanlar'ın Zor Dönemi ve Medeniyet Gazetesi

Hard Times For The Balkans And "The Medeniyet" Newspaper

المرحلة العصبية للبalkan وجريدة "المدنية"



Doç. Dr. Rıdvan CANIM

(Trakya Üniversitesi)

Bir Devrin Unutulmaz Eseri: "Zağra Müftüsünün Hatıraları"

The Unforgettable Work For An Era: "The Memories Of Mufti Of Zagra"

"مذكرات مفتي زغرا" مؤلف عصر لا يمكن نسيانه



Yrd. Doç. Dr. Muhammet ALTAYTAŞ

(Trakya Üniversitesi)

İslâmî Zaviyeden Mehmed Akif'te Vatan, Millet ve Tarih Şuuru Üzerine

On The Concepts Of Country, Nation And Historical Consciousness In The Writings Of Mehmed Akif From An Islamic Perspective

حول مفهوم الوطن والأمة والتاريخ عند محمد عاكف من المنظور الإسلامي



Yrd. Doç. Dr. Rıdvan ÖZDİNÇ

(İstanbul Üniversitesi)

Hersekli Arif Hikmet ve Osmanlı Dinî Modernleşmesi

Arif Hikmet "Herzegovina" And Religious Modernization Of Ottomans

عارف حكمت الهرسكي والحدائة الدينية العثمانية



(ARA: 16.00-16.15)



08 Mayıs/May 2014, Perşembe/Thursday

VII. OTURUM/SESSION VII

(16.15-18.05)

Başkan/Chairman: **Doç. Dr. Abdurrahman ALİY**



Doç. Dr. Sabri Tefvik HAMMAM

(Sohag Üniversitesi)

Yahya Kemal Beyatlı'nın Şiirleri, Arapça Çevrileri ve Arap Şiiri Üzerine Etkisi
The Arabic Translations Of Yahya Kemal's Poetry And Their Influence On The Arabic Ones

أشعار يحيى كمال البياتلي وترجماتها العربية وأثرها في الشعر العربي



Öğr. Gör. Djuneis NURESKİ

(Trakya Üniversitesi)

Şuara Tezkirelerine Göre Osmanlı Döneminde Makedonya'dan Yetişmiş Mutasavvıf Divan Şairleri
The Sufi Divan Poets Educated In Macedonia During The Ottoman Reign According To "Tazkirat al-Shu'ara" (Anthologies of Poets)

شعراء الديوان الصوفية النابغون - في مقدونيا - خلال العهد العثماني حسبما ورد في "تذكرة الشعراء"



Yrd. Doç. Dr. Necdet ŞENGÜN

(Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi)

Balkanlar'da Edirneli Bir Kadı Şâir: Nazîr İbrahim Gülşenî

A Jurist And Poet From Edirne In The Balkans: Nazîr İbrahim Gülşenî

"نظير إبراهيم غولشني: قاضي وشاعر أدري في البلقان"



Yrd. Doç. Dr. Ramadan DOĞAN

(Trakya Üniversitesi)

Niyazî-i Mısırî'nin Makedonya Üsküp Milli Kütüphanesindeki Cönklerde Yer Alan Şiirlerine Dair
On Poems Of Niyazî-I Misrî Those Found In The Anthologies Of Poetry In National Library Of Uskup (Skopje)

حول أشعار نيازي المصري الموجودة في المقتطفات الشعرية في مكتبة اوسكوب الوطنية في مقدونيا



Yrd. Doç. Dr. Abbas Yahya

(Trakya Üniversitesi)

Makedonya'da Dini Musiki

Religious Music In Macedonia

الموسيقا الدينية في مقدونيا



09 Mayıs/May 2014, Cuma/Friday

VIII. OTURUM/SESSION VIII

(09.30-11.15)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. Mesud IDRIZ**



Doç. Dr. Arif AYTEKİN

(Trakya Üniversitesi)

Osmanlı Döneminde Balkanlar'ın Dini Hayatında "Mızraklı İlmihal"

The Influence Of "Mizrakli İlmihal" On Religious Life During Ottoman Empire In The Balkans

تأثير "مزراكلي علم الحال" في الحياة الدينية في البلقان خلال العهد العثماني



Doç. DR. LINDITA KHANARI (LATIFI)

(Tiran Üniversitesi)

Arnavutça Sözlüklerindeki İslâmî Terminolojinin Özellikleri

The Features Of Islamic Terminology In Albanian Dictionaries

سمات المصطلحات الإسلامية في القواميس الألبانية



Prof. Dr. İrfan MORİNA

(Priştina Devlet Üniversitesi)

Osmanlı'dan Sırbistan'da Kalan Türk Kültür İzleri

The Traces Of Turkish Culture In Serbia From The Ottoman Time

الأثار الثقافية التركية التي تركها العثمانيون في صربيا



Prof. Dr. Adem APAK

(Uludağ Üniversitesi)

Şehbenderzâde Filibeli Ahmed Hilmi'nin "İslam Tarihi" Eseri Merkezinde Tarih Metodolojisiyle İlgili Görüşleri Üzerine

The Views Of Sehbenderzade Filibeli Ahmed Hilmi Concerning Methodology Of History Within The Context Of His Book "History Of Islam"

آراء الشهبندر زاده أحمد حلمي الفيلبي المتعلقة بالمنهجية في التاريخ في كتابه "تاريخ الإسلام"



Prof. Dr. Necmettin TURİNAY

(TOBB Üniversitesi)

Sarı Saltık'ın Erken Balkan Tecrübesi'nin Osmanlı Beyliği Çevrelerine İntikal Şekli ve Doğurduğu Önemli Bazı Sonuçlar

The Transition Style Of Sari Saltik's Early Balkan Experience To Ottoman State, And Some Of Its Significant Consequences

طريقة انتقال تجربة صاري صالطيق البلقانية المبكرة إلى الولاية العثمانية، وبعض نتائجها المهمة



(ARA: 11.15-11.30)

09 Mayıs/May 2014, Cuma/Friday

DEĞERLENDİRME OTURUMU/EVALUATION SESSION

(11.30-12.30)

Başkan/Chairman: **Prof. Dr. Recep DUYMAZ**



Prof. Dr. İlyas ÇELEBİ

(Marmara Üniversitesi)

Prof.Dr.Numan ARUÇ

(Makedonya Bilimler ve Sanat Akademisi)

Prof. Dr. İrfan MORİNA

(Pristina Devlet Üniversitesi)

Doç. Dr. Necdet ÜNAL

(Trakya Üniversitesi)



KATILIMCILAR

Prof. Dr. Adem APAK
Prof. Dr. Numan ARUÇ
Prof. Dr. Abdalaziz Mohamed AWADALLAH
Prof. Dr. İbrahim COŞKUN
Prof. Dr. Fadıl HOCA
Prof. Dr. Mesut IDRİZ
Prof. Dr. M. Zeki İBRAHİMĞİL
Prof. Dr. Fikret KARAMAN
Prof. Dr. Hamza KELEŞ
Prof. Dr. Lyubomir MIKOV
Prof. Dr. İrfan MORİNA
Prof. Dr. Kadir ÖZKÖSE
Prof. Dr. Amir PASIS
Prof. Dr. Necmettin TURİNAY
Prof. Dr. Adil YAVUZ
Doç. Dr. Arif AYTEKİN
Doç. Dr. Erdiñ AHATLI
Doç. Dr. Süleyman BAKİ
Doç. Dr. Rıdvan CANIM
Doç. Dr. Sabri Tefvik HAMMAM
Doç. Dr. Orlin SABEV
Doç. Dr. Selami ŞİMŞEK
Doç. DR. Lindita XHANARI (LATIFI)
Yrd. Doç. Dr. Muhammet ALTAYTAŞ
Yrd. Doç. Dr. Ramadan DOĞAN
Yrd. Doç. Dr. Nurullah KOLTAŞ
Yrd. Doç. Dr. Necdet ŞENGÜN
Yrd. Doç. Dr. Rıdvan ÖZDİNÇ
Assoc. Prof. Dr. Qani NESİMİ
Yrd. Doç. Dr. Abbas YAHYA
Yrd. Doç. Dr. M. Necip YILMAZ
Dr. Sefer HASANOV
Öğr. Gör. Djuneis NURESKİ
Arş. Gör. Funda NALDAN
Chousein BOSTANTZI
Gulbanu KOSHENOVA
Eyüp SALİH
Bekir ŞAHİN